

tl 69457

Ce 14 DL

# A QUI, SAN ANTONIO +



SARRI

# EL ECO FRANCISCANO

REVISTA MENSUAL ILUSTRADA

PADRES FRANCISCANOS

SANTIAGO DE GALICIA

## PRECIO DE SUSCRIPCIÓN AL AÑO

Ordinaria.....	35 pesetas
De bienhechor.....	50 »
Bienhechor insigne..	100 »
Extranjero.....	1 dolar

«EL ECO FRANCISCANO» llega a todos los rincones de España y del extranjero.

«EL ECO FRANCISCANO» es la mejor revista para todo Terciario franciscano y para toda persona que quiera estar al tanto, en poco tiempo y con poco dinero, de todo lo que significa franciscanismo y cristianismo en el mundo actual.

«EL ECO FRANCISCANO» publica trabajos de actualidad muy amenos e instructivos para toda clase de personas. Páginas especiales de Ascética, Cuestiones sociales, Conocimientos útiles, Consultorio canónico-moral, La mujer y el hogar, Literatura clásica, Página franciscana, antoniana, amena, etc.

Una Revista, en fin, de solera, que se hace amable e instruye deleitando.

Hágase usted suscriptor y propagandista entre sus amistades. Hable bien de ella y relate lo que más le haya interesado. Difunda usted el bien, ya que tantos se dedican a propagar el mal.

---

## PODEMOS SERVIR

Vida de San Antonio .....	10'— pesetas
Vida abreviada de San Antonio .....	2'— »
Devociones antonianas. Contiene todas las devociones con que se suele obsequiar a San Antonio .....	3'—
Novena a San Antonio.....	2'— »
Trece Martes en honor de San Antonio .....	2'— »
Trece Minutos en presencia de San Antonio (100) .....	15'— »
Devocionario de San Antonio (P. M. Fernández) .....	30'— »
Estampitas de San Antonio con Responsorio (cien) .....	8'— »
La Juventud Antoniana en la vida social .....	15'— »
La Juventud Antoniana, Pía Unión y Pan de los Pobres.	2'— »
San Antonio de Padua (composición teatral) .....	2'— »

Pídanse al

**ADMINISTRADOR DE "EL ECO FRANCISCANO"**

**SANTIAGO DE COMPOSTELA (Coruña)**

---

# AQUI, SAN ANTONIO

Revista Oficial de la PIA UNION DE SAN ANTONIO  
Voz de la JUVENTUD ANTONIANA y del PAN DE LOS POBRES  
PP. FRANCISCANOS - SANTIAGO (Coruña-España)

Director: Fr. J. ISORNA ♦ Admor.: Fr. J. ESTÉVEZ



## TEMARIO:

Preparemos el Concilio  
Cosas de San Antonio  
¿Me conoces?  
Televisor mundial  
Por amor solamente  
Una pregunta ...  
Medicina casera  
Vidas ejemplares  
Entérate de esto  
El amor ...  
¿Sabe usted saludar?  
¿Las apariencias engañan?  
Página del hogar  
De cocina  
Mi novelita del mes  
Gratitud a S. Antonio  
Los niños y S. Antonio  
Bocadillos de risa

Depósito legal C. 99-1958

Año X - Núm. 110

**ABRIL**  
**1962**

## PREPAREMOS EL CONCILIO

*LOS grandes acontecimientos de la Historia necesitan preparación. No se improvisan. Y el Concilio Euménico es un acontecimiento histórico que dejará una huella profundísima en los anales del movimiento religioso del siglo XX. Del éxito espiritual de este Concilio Vaticano II se beneficiarán — sin duda — las generaciones venideras. No mira hacia tiempos pasados el afán del Concilio. Sus aspiraciones se dirigen, más bien, hacia el futuro. Porque el tiempo no se detiene. Y en su ritmo de progreso y en su vértigo de avances técnicos y culturales necesita una orientación segura que le aproxime cada día más a Dios, que le ofrezca un clima de espiritualidad, el cual sea antídoto eficaz contra esa atmósfera perniciosa de materialismo que intoxica las almas con gérmenes de ateísmo, de irreligiosidad y otras especialidades mortales para el perfeccionamiento del espíritu del hombre y nocivas para la felicidad de los pueblos.*

*El Concilio aspira a poner remedio a tanto mal que hoy invade los caminos del mundo. Por eso necesita una seria preparación. Muchas horas de estudio, de reflexión, de atención a mil problemas diversos. Y eso no se improvisa en un instante. No es efecto de una súbita iluminación.*

*Este trabajo arduo de preparación del Concilio Euménico ha de ser, en realidad, compartido por todos los católicos. No es asunto único del Papa, ni de los Obispos. También es problema nuestro, asunto de la familia cristiana. De todos los fieles. Nuestra labor es más sencilla ciertamente. Pero eficaz y del agrado de Dios. Con oración y sacrificios podemos — y debemos — ayudar al Papa a preparar el Concilio Euménico.*

*Yo espero de cada uno de los lectores de AQUI, SAN ANTONIO esa valiosa cooperación a esta gran obra de la Iglesia. No interesarse por el Concilio implicaría indiferencia religiosa hacia los supremos intereses de Cristo. Y eso no sería propio de almas devotas de San Antonio de Padua, vir catholicus et totus apostolicus.*

**Fr. José Isorna**

## Cosas de San Antonio

# "Si no acepta el regalo es un santo"

**E**ZZELINO DE ROMANIS era general de las tropas partidarias del Emperador Federico II.

Con sus violencias y tiranías había intimidado gran parte de los pueblos de toda la península itálica, cuyas tierras se convertían a su paso en ruinas. San Antonio decidió hacer frente a quien todos temían y en cierta ocasión en que Ezzelino se hallaba en Verona rodeado de todos sus soldados se encaró con él.

—¿Eres tú — le dijo — el bárbaro Ezzelino que tiene conmovida toda Italia con sus atrocidades? ¿Eres tú quien no respeta ni las canas de los ancianos, ni la castidad de las doncellas, ni la inocencia de los niños, ni la santidad de los templos?

Pues en nombre del supremo Señor de los Ejércitos, te anuncio una desastrada muerte si no cambias de vida.

Pasmados quedaron todos al ver que no mandaba al punto Ezzelino despedazar a quien de tal manera le amenazaba. Y fue mayor su admiración cuando vieron que el orgulloso general, «echando al cuello su tahalí y arrojándose a los pies del celoso franciscano, imploraba perdón y misericordia».

Cuando se retiró San Antonio, Ezzelino explicó así su actitud:

—«No os admiréis de que haya humillado mi altivez ante ese fraile, porque he visto salir de su boca unos rayos de fuego que me dejaron como anonadado».

Sin embargo dispuso el general que uno de sus criados fuese al convento del santo con un espléndido regalo; «Si el fraile lo acepta — le encargó Ezzelino — al punto lo matas; más si no lo acepta, no le hagas nada».

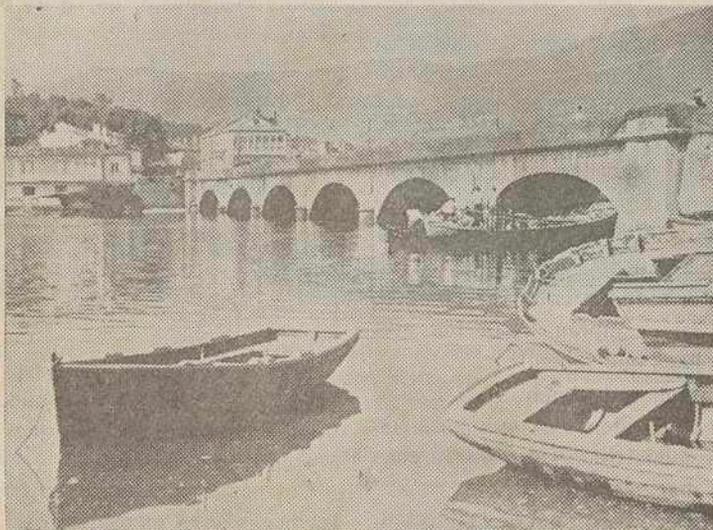
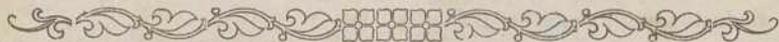
Presentóse pues el criado a

Antonio y ofreciéndole el presente le dijo :

— « Tu hijo Ezzelino te envía este regalo y suplica que lo aceptes y ruegues por él a Dios ».

— Decidle a vuestro señor Ezzelino —respondióle Antonio—

que la verdad se dice no por tan bajo precio, sino por la conversión y enmienda de las almas, y repetidle que si no se enmienda sufrirá sobre sí la justicia vengadora del Omnipotente ».



*Puentecesures. — En estos días pasados la lluvia cayó torrencial y los anchos ojos del famoso puente apenas han podido contener la magnitud de las aguas que se desbordaron a su gusto por la vega del Ullán.*

# ¿ME CONOCES?

**P**ERTENEZCO a todas las clases sociales y me reciben en todas partes .

Lo mismo penetro en los palacios de los poderosos que en los modestos hogares de los pobres .

Soy de todos y para todos los hombres, a los que presto buenos servicios .

Defiendo a los inocentes, castigo a los malvados, avergüenzo a los miserables y derrumbo a los tiranos .

Los ciudadanos dignos me aman- los gobernantes arbitrarios me odjan y me persiguea, porque me temen .

Por mi poco volumen y baratura me compran hasta los más infelices que saben leer.

Combato lealmente en el campo de la idea; mis columnas son tan numerosas como las arenas del mar.

Soy el amigo fiel de la libertad, el instrumento de la justicia y el vínculo seguro del progreso .

Lo mismo me colocan sobre la mesa de mármol y de maderas preciosas, que sobre los modestos muebles de la clase media y del obrero .

Entro, sin temor del alcohol, en los bares .

Me consienten y reciben con cariño los maestros de escuela y me llevan en brazos o en los bolsillos por las calles, los paseos y las plazas y hasta en los circos y teatros .

Me estacionan en los atrios de las iglesias .

Me llevan hasta las casas perdidas en la apacible soledad de los campos y de las montañas .

Soy vivamente comentado por los políticos y los obreros .

Las mujeres me buscan con afecto y pasan largas horas conmigo .

Me solicitan los empleados, los comerciantes y los industriales, los mineros, los profesionales y los agricultores .

Los intelectuales me dan la vida y a ellos debo mi existencia, pero también me critican, me atacan y aun me matan .

Soy manjar que saborean todas las bocas y el mensajero fiel de todos los acontecimientos sociales, religiosos y políticos, como también de todas las invenciones científicas .

Sostengo reñidas controversias; a veces salgo de mi deber, ofendo, insulto, calumnio y miento, y entonces me convierto en pasquín y todos me desprecian .



*Estas dos señoritas están probando el Telinfrom, invención británica que puede reproducir la voz grabada, en ocho canales distintas. El nuevo instrumento es automático, seleccionándose cualquier canal con un interruptor. Se cree es el más compacto instrumento de su clase. Los ocho canales pueden transmitir separadamente una grabación de un minuto de duración, en distintos idiomas.*

Arrojo en muchas almas la semilla del bien, llevo el consuelo a muchos corazones pero también hago mucho daño a los hombres.

Ora soy fuente de agua purísima que limpia las conciencias; ora mesa de pestilente cieno, que mancha lo que toca.

Yo soy algo bisímbolo, algo

que presenta dos caras. En mí encontrarás dos corazones: uno de transparencia impecable; el otro, desesperadamente lóbrego.

Conmigo se puede hacer mucho bien y mucho mal.

¿Me conoces?

Yo soy ¡EL PERIÓDICO!

# Televisor mundial

## Los sordos podrán «ver» los sonidos

LA película «Mandy», que cuenta la historia de un niño sordo de nacimiento, ha inspirado a un inventor inglés que acaba de construir un aparato que permite a los sordos «ver» los sonidos que no pueden oír.

El aparato ideado por Plant es un micrófono muy sensible que se coloca en la laringe de la persona que habla. Sus vibraciones son transformadas en impulsos eléctricos que se traducen en la aparición de una imagen sobre un tubo catódico.

Plant subraya que su invento no resuelve el problema de la sordera total, pero que sí permite a niños que apenas puedan oír, aprender a pronunciar vocales y consonantes y a expresarse correctamente.

Numerosas instituciones de sordomudos — incluso de Rusia y Australia — se interesan ya por este aparato que ha representado para su inventor el premio de 4.000 libras esterlinas ofrecido por la Fundación Gulbenician.

## Nueva luz sobre los misterios siderales

LAS diversas masas gaseosas que llenan el espacio entre las constelaciones de estrellas han sido durante mucho tiempo un gran misterio para los astrónomos, los físicos y los químicos.

Sin embargo, finalmente han logrado medir la temperatura de esas masas por medios indirectos, llegando a la conclusión de que se trata de la misma temperatura a que se fusionan los átomos de hidrógeno para producir la explosión de la bomba H.

Lo chocante del asunto, por lo tanto, es que no se registran tales explosiones en el espacio sideral. Por otra parte, si el viajero de una astronave se arriesgara a sacar la mano, ésta se helaría instantáneamente, porque la temperatura en el espacio sideral se acerca a la del cero absoluto.

Los profesores Fred Boyle y Thomas Gold, de las Universidades de Cambridge y Harvard, respectivamente, ofrecen una posible explicación para este fenómeno de «caliente pero frío». Razones por las que la mano del astronauta no se quemaría porque son muy pocos los átomos tan extremadamente calientes existentes en el espacio (no más de uno o dos por metro cúbico). Aun cuando esta cantidad pueda parecernos insignificante, el universo es tan enorme que el número de toneladas de gas hidrógeno en él existente es de aproximadamente un millón multiplicado ocho veces por sí mismo. El peso resultante es superior al de todas las estrellas y planetas del universo juntos.

Hasta ahora los astrónomos habían supuesto que toda materia en el espacio era fría. La nueva



*Aquí tienen ustedes El Hovercraft de los aprendices. Peter Hida, aprendiz que cursa en la escuela de capacitación de la English Electric Company, demuestra un mono-hovercraft que él y otros 17 colegas aprendices diseñaron y construyeron por vía de ejercicio. La máquina que flota a mínima altura sobre el terreno, es sustentada por un colchón de aire.*

teoría de Boyle y Gold promete explicar algunos de los mayores misterios del Universo .

### **¿ Existe Dios ?**

**E**L ateo Whitney, muy conocido en Norteamérica, en cierta ocasión, en un hotel de Baltimore, se reía entre sus amigos de la existencia de Dios. Esto lo hacía con frecuencia, pero esta vez se sobrepasó: Salió a la

calle con sus amigos que le aplaudían como a héroe y les dijo: Ahora os pondré un argumento que pondrá en evidencia que Dios es un cuento . Levantó los ojos al cielo y exclamó: « Desafío a Dios, si existe, a que me mate ahora mismo ». Y dijo esto riéndose y burlándose de Dios. Pero... al acabar de decirlo, cayó al suelo. Acudieron en su socorro los amigos pero nada pudieron hacer: Estaba muerto.

## POR AMOR SOLAMENTE

*Quiero, por amor, amarte,  
por amor sólo, seguirte;  
por puro amor, imitarte;  
por sincero amor, servirte.*

*Por amor, quiero humillarme,  
por amor, arrepentirme;  
por amar, sacrificarme;  
por amor, a Ti rendirme.*

*Quiero, por amor, honrarte;  
por santo amor, bendecirte,  
por amor, glorificarte.*

*Y así, por amor, lograrte;  
por fiel amor, poseerte;  
y al fin, por amor, gozarte.*

Maria Josefa Martínez



### La vendedora de flores

EL célebre cardenal Pie, obispo de Poitiers, hablaba cierto día ante un grupo de señores, a quienes refirió el siguiente caso:

«Conocí a un niño pobre, nacido en una aldeita, cerca de Chartrés. Deseaba ardientemente hacerse sacerdote; pero sus padres eran pobres y no podían enviarle a estudiar. Cierta día entró en la catedral de Poitiers. ¡Qué magnificencia la de aquella iglesia! De pronto, su emoción llegó al colmo; las lágrimas más ardientes inundaron sus ojos y rostro.

Al salir del templo una pobre mujer, que en aquella plaza se dedicaba a vender flores se fijó en él.

— Hijo mío: ¿lloras?

— Sí; he llorado.

— ¿Te han hecho algún daño?

El niño hubiera respondido, si

otras lágrimas no hubieran venido a juntarse con las primeras.

— Por qué... por qué (y se acercaba confidencialmente a la mujer, como para confiarle un secreto), quisiera hacerme sacerdote y no tengo quien me ayude.

— ¡Yo te ayudaré!, contestó la mujer.

La vendedora de flores mantuvo su palabra; se quitaba el sueño de los ojos; pasaba noches cosiendo sin descanso. Y consiguió conservar en los estudios al seminarista.

Ella murió y los ángeles de la caridad la llevaron al Cielo; pero su sacerdote vive, trabaja y se consume con el deseo de la salvación de las almas.

Ha llegado a ser párroco, obispo, cardenal..., está aquí, soy yo mismo, que os dirige la palabra. Yo, vuestro cardenal...

¡Qué admiración causaron en aquellos señores tales palabras!

## UNA PREGUNTA HUMANISIMA:

### ¿Quiénes son más vanidosos, los hombres o las mujeres?

Además hay otra circunstancia en contra del hombre, que no se puede ocultar. El cronómetro registrador reveló que efectivamente, las mujeres, por término medio, se detenían más tiempo delante de la inocente trampa. Pero notó también que la mayoría de los hombres repetían la escena, de manera que aunque se alejaban antes que ellas del espejo, sin embargo retrocedían después de haber dado unos pasos, para contemplarse de nuevo en el ancho y grande espejo.

De todos los transeuntes — y éste también es un dato muy diciente —, solamente un 9 por 100 se sobrepuso a la curiosidad espejil dejando de caer en la trampa, número más o menos paralelo al de las mujeres.

### 3) Tercer experimento: las conversaciones.

**P**OR el hilo, se saca el ovillo, dice el refrán castellano.

Pues bien; por las conversaciones conocemos también la manera de pensar y de actuar de los hijos de Adán y Eva.

La prueba se hizo en dos reuniones sociales: la primera compuesta de solo hombres; la otra de solo mujeres. Y esto no solamente durante una ocasión, sino durante cuatro semanas consecutivas. La cinta magnetofónica, pícaramente oculta, iba grabando escrupulosamente las palabras y frases. Sin embargo nadie conocía el truco.

Logrado el plan propuesto, he aquí el resultado:

Las conversaciones femeninas fueron: porcentaje más alto sobre otras mujeres, en segundo lugar, sobre vestidos después sobre dinero; cuarto, sobre maquillaje y luego por este orden: sobre niños, problema doméstico, cine, enfermedades, viajes, política, deportes.

En cambio, las de los hombres tuvieron el siguiente desarrollo: política, deportes, mujeres, amigos. Las conversaciones sobre vestidos ocuparon el 16 lugar, los niños el 18, y el problema hogareño el último.

A primera vista parece que el sexo bello llevase las de ganar, pero la conclusión de vanidad fue favorable a la masculinidad.

Al ser interrogados ambos grupos sobre las conversaciones habidas, las mujeres confesaban clara y humildemente que habían pasado echando tijera sobre otras personas; por el contrario los hombres trataban de ocultar bajo todos los medios, excusándose que habían charlado « sobre sus asuntos ».



**Sombrero de tresángulos.**—*El mismo sombrero pero en tres posiciones distintas, rebela una bella creación, que viste esta elegante modelo. El sombrero, estilo marinero, es de hilo blanco, con un bordillo azul marino y se mostró recientemente en Londres, en la colección de Edward Mann, para primavera y verano*

Los caballeros mostraban tendencia a interrumpir a su interlocutor sin dejarle que terminara de hablar, mientras que las mujeres esperaban pacientemente su turno para hacer sus intervenciones.

En resumidas cuentas, el análisis comparativo de los dos grupos demostró que las mujeres hablan más que los hombres, que critican más y sostienen más tiempo el tema. Pero que los mentideros masculinos revelan más egoísmo y sobre todo — aquí está el punto flaco de su vanidad —, que gustan más de presentarse y aparecer como héroes o figuras prominentes en su imaginativo magín; mientras que ellas dejan su propia persona en segundo, tercero y aun cuarto lugar.

(Continuará)

# CUIDA TU BOCA

LA HIGIENE DE LA BOCA ES ESENCIAL PARA LA SALUD

La higiene de la boca es esencial para la conservación de la dentadura y aun para el buen estado de salud del organismo. La Sociedad Dental norteamericana acaba de informar que las enfermedades de las encías no sólo contribuyen a la pérdida de los dientes y muelas, sino que pueden dar origen a un considerable número de trastornos y afecciones orgánicas.

¿Cuál es la causa de estas enfermedades de las encías. Fundamentalmente, la escasa atención que se dedica a la limpieza de la boca. Las partículas de comida se acumulan entre los dientes, facilitando el crecimiento y multiplicación de las bacterias.

La actitud de estos microorganismo, aparte de afectar a las encías y a los dientes, puede alcanzar al torrente circulatorio o llegar al tracto gastrointestinal en forma de pus. Es entonces cuando pueden surgir desórdenes de tipo reumático, úlceras gástricas y duodenales, nefritis, trombosis, bronquitis, pleuresias, flebitis y artritis.

De acuerdo con el informe, un 10 por 100, por lo menos, de las dolencias que aquejan a la humanidad, tienen su origen en la

falta de higiene de la boca.

En la actualidad, la medicina cuenta con drogas antibióticas, como la terramicina, o de tipo hormonal, como el deltacortril, con las que pueden combatirse de manera eficaz las enfermedades reseñadas. Sin embargo, no cabe duda que las medidas preventivas encaminadas a evitar el nacimiento de las referidas enfermedades son del mayor interés, sobre todo si se tiene en cuenta que su adopción es en extremo fácil.

Para la buena higiene de la boca, lo único que hay que hacer es lavarse los dientes con esmero después de cada comida o, el menos, dos o tres veces al día. El cepillo no debe ser demasiado fuerte para no herir las encías.

En opinión de la Sociedad Dental norteamericana, la práctica de lavarse la boca al levantarse es aconsejable, pero siempre que no se olvide hacer lo mismo antes de acostarse. La permanencia durante toda la noche de los pequeños restos de alimento entre los dientes da lugar a fenómenos de fermentación y favorece extraordinariamente el desarrollo de los microorganismos.

JAMES HARTWIG



Vidas ejemplares

## Fr. Angélico de Asís

**S**ACERDOTE franciscano, pintor, escultor y ceramista. A los 90 años trabaja como un joven. El producto de su arte lo destina a la construcción de una escuela.

En la paz y el recogimiento del Convento de San Francisco de Santiago de Chile, vive Fr. Angélico de Asís en comunidad, acogido al descanso ya de sus actividades habituales, pero no por eso se entrega al reposo. No es propio del franciscano entregarse al celo aplanador. Y aunque todos los religiosos se acercan a la edad nonagenaria, o la han pasado ya, todos cumplen alguna función, sea intelectual, artística o manual. En los apacibles corredores del franciscano convento santiaguino encuentran su morada aquellos que, vestidos del hábito del Seráfico de Asís, han cumplido ya su etapa y no están ya para misiones a sitios remotos, no por falta de ánimo sino porque, por desdicha, el cuerpo tiene sus limitaciones y pone freno a los ímpetus proselitistas, cuando por los huesos han pasado tantos años que ya se pierden en el recuerdo.

Aquí, en este convento, está Fr. Angélico, Días se cuentan para que cumpla los 90 años, pero tiene el pulso firme y el temperamento de artista: pinta todo el día, pinta incansablemente y pinta bien. Allí mantiene permanentemente, abierta su exposición para quien desee ver su obra y aún adquirirla. En su vida plena, ha recorrido la Pampa chilena de punta a punta y de lado a lado a veces con el obispo Edwards, otras solo, internándose a remotos lugares de la sierra, llevando el consuelo de las Misiones. Ha recorrido Europa entera, Ha pintado en el Vaticano (en 1909). Ha expuesto en casi todas las ciudades de Chile. Y no sólo sus óleos. Es, además, ceramista y escultor. Lo que recibe por sus obras lo dedica a la construcción de la escuela del convento de la pequeña población de la Granja. En su convento, todo el día trabaja. Y se siente plenamente joven, al lado de otros sacerdotes franciscanos que le llevan buena cuenta de años y que, junto a él, dejan discurrir la vida, cumplida ya su misión apostólica.

# Entérate de esto

## *Cardenales que no son obispos*

UN nuevo detalle revolucionario viene a confirmar el carácter sorprendente de Juan XXIII. Hasta este momento había varios cardenales que pertenecían al Cuerpo Cardenalicio de los Diáconos. Suelen ser sacerdotes del clero secular o regular, pero no obispos. Desde ahora en adelante todos estarán investidos de la dignidad episcopal. Por eso dos nuevos obispos serán consagrados antes del Sábado Santo. Exactamente el Jueves Santo, de manos del Papa Juan XXIII. En adelante todos los cardenales no serán sólo sacerdotes, sino que irá unida la vocación cardenalicia a la vocación episcopal. Dos nuevos cardenales españoles recibirán la mitra: el cardenal Larraona y el cardenal Alvareda.

## *Gemelos*

LONDRES.—Eran dos hermanos gemelos tan parecidos que no se les podía distinguir. Al entrar en el Ejército fueron

destinados a regimientos diferentes, pero hubo que reunirlos. Y entonces cuando se quería dar una orden e imponer un castigo a uno, resultaba que era el otro. Y lo mismo pasaba en los ascensos; ascendieron a Oliver a cabo y era John al que querían ascender. Los han mandado a su casa.

## *Asesino de crisantemos*

ERA jardinero en un hospital Alfred Edward. Parte de su trabajo consistía en cuidar cientos de crisantemos de gran precio. Lo hizo durante veinticinco años. Pero un día le entró el deseo de matar, pero no a personas, sino a crisantemos. Robó en la farmacia del hospital clorato de sodio y lo vertió en los estanques del agua de regar. Y mató 698 crisantemos.

## *¡Vaya sacristán!*

NOS lo cuenta un viejo misionero.

«El domingo la fiebre de mi enfermedad era muy alta. Llamé a mi pequeño sacristán y le dije:

Oye Juan, di a los fieles que estoy mal y no puedo decir misa, pero que no se preocupen porque no es culpa suya no poder oírla. Anuncia, además, que el jueves próximo es San Pedro y San Pablo y víspera de Primer Viernes. Habrá confesión y luego colecta para el Papa .

Advierte, también, que el miércoles próximo casaré a Pepe con Marieta . Que si alguien supiera algún impedimento debe manifestarlo en conciencia . Además, se ha encontrado una bolsa en la

iglesia, puede el amo recogerla en la sacristía » .

Espero un rato , tan solo unos minutos. Y oigo al fin :

« Fieles, el misionero está enfermo pero estad tranquilos, porque esto no es pecado . El jueves próximo es Primer Viernes y el Papa vendrá a hacer la colecta. El miércoles es la fiesta de Pepe y Marieta y el misionero casará a San Pedro con San Pablo . Si alguno sabe algún impedimento puede echarlo en la bolsa que hay en la sacristía » .

## *El amor se trata con ingenuidad*

**E**L amor es un problema que no se trata con ingenuidad, sino con mucho donjuanismo, alarde de aventuras y descocos amorosos . Esta falta de ingenuidad es un velo que oculta la interna y continua lucha. A la hora del desencanto sentirán recrudecer las cicatrices de las heridas en las batallas secretas de antaño .

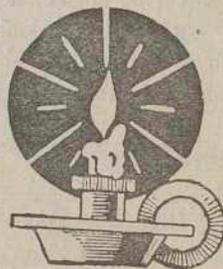
Deja para otros que hablen con disimulo senil .

Si batallas con una pasión, legítima o ilegítima, no te calles a ti mismo .

Si la conciencia te reprocha no trates de justificarte ante nadie .

Hay algo mil veces peor que la práctica del mal; es mucho más indigno el portarse como un traidor a la verdad, llamando bien a lo que se sabe que es un mal .

El amor es muy noble. Acompáñalo siempre con todo sentimiento superior : tu *dignidad* .



# ¿Sabe Vd. saludar?

Su simpatía puede depender de ello. Un saludo eficaz se compone de una sonrisa alegre, de una mirada franca y de un apretón de manos



**H**AY personas que son capaces de cruzar una calle con tal de no saludar a alguien a quien conocen. Otras hacen lo contrario, pero sus ademanes y sonrisas son fingidos, estudia 'los.

Si pensamos un momento que personas de las que conocemos nos resultan simpáticas, llegaremos a la conclusión de que la primera impresión vale tanto o más que la última, y que es necesario cuidar esta primera.

Conozco a una señora, una mujer, ni célebre, ni bonita, ni elegante; pero que sabe saludar. Cuando se acerca a una reunión, todos se alegran al verla.

## Tres tipos de saludos que hay que evitar

**P**ODEMOS destacar tres saludos que no deben nunca hacerse:

— Un saludo sólo de boca, frío; vale más no darlo. Está de moda entre la gente « snob ».

— Un saludo mudo, porque

equivale a desprecio e ignorancia.

— El saludo por encima de los hombros, ya que es la peor propaganda de uno mismo.

Si se es tímida, razón de más para cuidarse. No nos debe descubrir y no lo debemos dar con la sensación de querer huir. Un saludo eficaz se compone de una sonrisa alegre, de una mirada franca y de un apretón de manos.

Aunque como norma general hay que saludar siempre, existen, sin embargo, alguna excepción en que debemos abstenernos:

— Levantarse de la mesa en un lugar público para saludar a los de otra mesa.

— Saludar a un señor que vaya acompañado de una señora a la que no conocemos.

— Pararse en la calle o en sitio público si se va acompañado para saludar a alguien, salvo en caso de que se quiera hacer las presentaciones.

Conviene recordar que en las presentaciones la persona de menos categoría o menos edad es presentada siempre en segundo lugar.

PAULA

— ¿Tiene tela blanca para sábanas ?

— Sí, señorita. Aquí tiene usted un algodón .

— Está muy bien. ¿Precio?

— Veinticinco pesetas el metro .

— La señorita (¡bueno!, tenía muchos años, una solterona), examinó la tela, comparó con la de otras piezas .

— Diga, ¿no podrían rebajar el precio ?

Unas chicas muy modernistas que estaban en el otro extremo soltaron una carcajada y dijo una a otra :

— Fíjate que facha. Verás como regatea .

Ella no hizo caso y siguió inquiriendo :

— Pero, ¿no rebajarán a veintitrés pesetas ?

— Espere, señorita. ¿Qué metros llevaría ?

— Toda la pieza .

Cuando el dependiente volvió, dijo :

— Sí, señorita. Para usted a veintiuna .

— Muchas gracias .

Pagó e indicó el domicilio adonde la había de llevar, y se fue .

— ¿ No conocen ustedes a esta señorita? — preguntó el dependiente a las peliculeras .

— No, no .

Miren ustedes, estaba para casarse, cuando murió su madre, comprendiendo el apuro renunció a la boda y se dedicó a cuidar y educar a sus hermanitos. Cuando todos estuvieron colocados,

#### DIALOGOS DE ACTUALIDAD

## ¿LAS APARIENCIAS ENGAÑAN?

un nuevo partido le prometía una colocación honesta. Y fue entonces cuando murió su hermana dejando dos niñas. Vuelve a deshacerse la boda preparada y carga con las niñas. Se ha pasado en este menester toda su vida .

— ¡Es una santa! — dijeron entonces las modernistas.

— Sólo que no lo parece. Aquí se cumple aquello de que las apariencias engañan.

# Página del Hogar

## EXAMEN DE REVALIDA PARA DOS CASADOS

### ¿Usted con su esposa?

- ¿ Recuerda sus fechas íntimas ?
- ¿ Le lleva alguna vez flores ?
- ¿ Conoce sus gustos y los res-  
peta ?
- ¿ Olvida fácilmente sus desacier-  
tos ?

- ¿ Se apresura a con-  
solarla en sus yerros ?
- ¿ Sabe gozar en su  
compañía ?

- ¿ Comenta sus pro-  
blemas con ella ?

En sus nerviosis-  
mos, ¿ tiene paciencia,  
la tranquiliza ?

¿ Sabe cuales son sus  
ideales? ¿ Su ambición  
de felicidad ?

### ¿Usted con su esposo?

¿ Sabe advertir cuando él llega  
cansado ?

¿ Le conoce bien el gusto, las  
aficiones ?

¿ Ayuda a su marido dentro de  
sus posibilidades ?

¿ Lo estimula en sus ideales y en  
sus trabajos ?

¿ Sabe oírle sus asuntos ? ¿ Le  
interesan ?

¿ Sabe olvidarse de cualquier  
mortificación que le hiciere, cuando  
se enoja ?

¿ Se atempera a sus gustos? ¿ Se  
los echa en cara ?

¿ Ha aprendido a tranquilizarlo,  
a capear su mal humor ?

## CONSEJOS FEMENINOS

Para triunfar en la vida conviene  
actuar con éxito y elegir una pro-  
fesión bien determinada. Es indis-  
pensable decidirse. Dispersarse es arries-  
garse a no conseguir  
nada.

Una vez hecha la  
elección no mirar hacia  
lo que os queda por  
recorrer. Fijaros eta-  
pas cortas. Según las  
vayáis recorriendo,  
aumentan las dificulta-  
des. Y no abandonéis:

no os echéis a dormir, porque el  
éxito se os irá de las manos.

Sed ordenadas, porque si no  
vuestro potencial nervioso lo gas-  
tarías en probaturas irritantes.

Antes de exponer vuestras ideas,  
examinadas, desde todos los ángu-  
los y no os fiéis de la inspiración,  
que es caprichosa.

Cuidad de la buena presentación  
de vuestro trabajo; una persona  
descuidada, no inspira confianza,

Un primer éxito es, muchas ve-  
ces, una trampa. Cuando nos figu-  
ramos que todo es sencillo, es  
cuando surgen las complicaciones.



Un éxito no tiene valor si no es la preparación de otro .

Si tenéis un fracaso, buscad cual ha sido la causa y acordáos de que una se equivoca siempre de la misma forma . Que el error cometido sea, para vosotras, como un disco rojo .

Y, por encima de todo, sed entusiastas. Lo esencial es tener un fin y llegar hasta él .

Si oís decir que el dinero no hace la felicidad; pensad que puede ser cierto .

## CONOCIMIENTOS UTILES

### **Vendajes de heridas**

Para cubrir y proteger pequeñas heridas lo más recomendable es una compresa estéril, asegurada en la parte afectada por medio de unas tiras de esparadrapo . Pero para asegurar la inmovilidad de las compresas hay que vendar las mismas, empleando vendas corrientes de gasa o especiales. Lo que no se debe hacer nunca es aplicar este vendaje directamente sobre la herida o quemadura . Siempre debe colocarse primero una compresa o gasa esterelizada lo suficiente grande para que cubra la parte afectada .

### **Conserva de uvas**

Para conservar las uvas hasta el invierno se dejará a los racimos un trozo de tallo, tapando el corte con una gota de lacre o de cera, colgando después los racimos sin que

se toquen unos a otros. Es imprescindible que el lugar donde se cuelguen los racimos sea oscuro y seco .

## DE COCINA

### **Croquetas**

Se preparan con picadillos de carne, ave o pescado, ligado con yema de huevo y algún jugo con el fin de proporcionarles la forma que se desea. Se empapan antes de freirlas .

### **Croquetas de patatas**

Ingredientes para seis comensales: Un kilogramo de patatas . Setenta gramos de jamón cocido . Tres huevos . Sal, pimienta y nuez moscada . Pan rallado. Aceite, queso rallado .

Pele las patatas sin dejarles puntos negros, y después de lavarlas hágalas cocinar en agua y sal. Escúrralas y páselas por el prensapapas, haciendo una mezcla con el jamón, que debe picar finamente, dos huevos enteros, sal, pimienta y nuez moscada y tres cucharadas de queso rallado . Mezcle bien, añadiendo leche, si fuera necesario, y tomando un pocillo o con dos cucharas forme los bocadillos. Bata ligeramente un huevo, y pase los bocadillos por él y luego por pan rallado. Ponga en una sartén aceite en abundancia, y estando bien caliente fría los bocadillos, hasta que queden bien dorados .



## MI NOVELITA DEL MES

# PLATERO Y YO

### LVII. - La tortuga griega

**N**OS la encontramos mi hermano y yo volviendo, un mediodía, del colegio por la callejilla. Era en agosto — ¡aquel cielo azul Prusia, negro casi, Platero! —, y para que no pasáramos tanto calor, nos traían por allí, que era más cerca... Entre la hierba de la pared del granero, casi como tierra, un poco protegida por la sombra del Canario, el viejo familiar amarillo que en aquel rincón se pudría, estaba indefensa. La cogimos, asustados, con la ayuda de la mandadera y entramos en casa anhelantes, gritando: « ¡Una tortuga, una tortuga! » Luego la regamos porque estaba muy sucia, y salieron, como de una calcomanía, unos dibujos de oro y negro...

Don Joaquín de la Oliva, el Pájaro Verde y otros que oyeron a éstos, nos dijeron que era una tortuga griega. Luego, cuando en los Jesuitas estudié yo Historia Natural, la encontré pintada en el libro, igual a ella en un todo, con ese nombre; y la vi embalsamada en la vitrina grande, con un cartelito que rezaba ese nombre también. Así, no cabe duda, Platero, de que es una tortuga griega.

Ahí está, desde entonces. De niños hicimos con ella algunas perrerías: la columpiábamos en el trapecio, le echábamos a Lord, la teníamos días enteros boca arriba... Una vez, el Sordito le dió un tiro para que viéramos lo duro que era. Rebotaron los plomos, y uno fue a matar un pobre palomo blanco que estaba bebiendo bajo el peral.

Pasan meses y meses sin que se la vea. Un día, de pronto, aparece en el carbón, fija, como muerta. Otro, en el caño... A veces,

un nido de huevos hueros son señal de su estancia en algún sitio; come con las gallinas, con los palomos, con los gorriones, y lo que más le gusta es el tomate. A veces, en primavera, se enseñoorea del corral, y parece que ha echado de su seca vejez eterna y sola una rama nueva; que se ha dado a luz a sí misma para otro siglo ...

## LVIII. - La granada

**Q**UÉ hermosa esta granada, Platero ! Me la ha mandado Aguedilla, escogida de lo mejor de su arroyo de las Monjas. Ninguna fruta me hace pensar, como ésta, en la frescura del agua que la nutre. Estalla de salud fresca y fuerte. ¿Vamos a comérmola ?

¡Platero, qué grato gusto amargo y seco el de la difícil piel, dura y agarrada como una raíz a la tierra ! Ahora, el primer dulzor, aurora hecha breve rubí, de los granos que se vienen pegados a la piel. Ahora, Platero, el núcleo apretado, sano, completo, con sus velos finos, el exquisito tesoro de amatistas comestibles, jugosas y fuertes, como el corazón de no sé qué reina joven. ¡ Qué llena está, Platero ! Ten, come. ¡ Qué rica ! ¡ Con qué fruición se pierden los dientes en la abundante sazón alegre y roja ! Espera, que no puedo hablar. Da al gusto una sensación como la del ojo perdido en el laberinto de colores inquietos de un calidoscopio. ¡ Se acabó !

Yo ya no tengo granados, Platero. Tú no viste los del corralón de la bodega de la calle de las Flores. Ibamos por las tardes ... Por las tapias caídas se veían los corrales de las casas de la calle del Coral, cada uno con su encanio, y el campo, y el río. Se oía el toque de las cornetas de los carabineros y la fragua de Sierra ... Era el descubrimiento de una parte nueva del pueblo que no era la mía, en su plena poesía diaria. Caía el sol y los granados se incendiaban como ricos tesoros, junto al pozo en sombra que desbarataba la higuera llena de salamanquesas ...

¡ Granada, fruta de Moguer, gala de su escudo ! ¡ Granadas abiertas al sol grana del ocaso ! ¡ Granadas del huerto de las Monjas, de la cañada del Peral, de Sabariego, con los reposados valles hondos con arroyos donde se queda el cielo rosa, como en mi pensamiento, hasta bien entrada la noche !

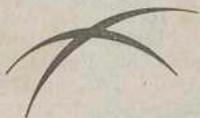
## LIX. - El castillo

**Q**UÉ bello está el cielo esta tarde, Platero, con su metálica luz de otoño, como una ancha espada de oro limpio ! Me gusta venir por aquí, porque desde esta cuesta en soledad se ve bien el ponerse del sol y nadie nos estorba, ni nosotros inquietamos a nadie...

Sólo una casa hay, blanca y azul, entre las bodegas y los muros sucios que bordean el jaramago y la ortiga, y se diría que nadie vive en ella. Este es el nocturno campo de amor de la « Colilla » y de su hija, esas buenas mozas blancas, iguales casi, vestidas siempre de negro. En esta gavia es donde se murió Pinito y donde estuvo dos días sin que lo viera nadie. Aquí pusimos los cañones cuando vinieron los artilleros . A D. Ignacio, ya tú lo has visto, confiado, con su contrabando de aguardiente. Además, los toros entran por aquí de las Angustias, y no hay ni chiquillos siquiera .

... Mira la viña por el arco del puente de la gavia, roja y decadente, con los hornos de ladrillo y el río violeta al fondo . Mira las marismas, solas . Mira cómo el sol poniente, al manifestarse, grande y grana, como un dios visible, atrae a él el éxtasis de todo y se hunde, en la raya de mar que está detrás de Huelva, en el absoluto silencio que le rinde el mundo; es decir, Moguer, su campo, tú y yo, Platero .

**Juan Ramón Jiménez**



# Gratitud a San Antonio



Agradecidos a San Antonio, envían limosnas para el  
PAN DE LOS POBRES, los siguientes bienhechores :

*Catoira*: Carmen Carril, 55 pesetas; *Ortoño*: Teresa Carrero, 25; *Peregrina*: Manuel Ferreiro, 30; *Portangil*: Manola Campos, 200; *Puenteledesma*: América Castro, 50; *Fontecada*: José Antelo y esposa, 25, Florida Ramos, 35; *Juno*: Esperanza Ruibal, 25; *Fontecada*: Domingo Cambeiro, 25; *X.*: Jesús Varela, 25; *Santiago*: Lola Martínez, 50; *Gándara*: Antonio Río, 15; *Ortoño*: Dolores Seijas, 25; *Mondariz*: Dolores Estévez, 25; *Cacheiras*: Carmen Campos, 5; *Santiago*: Sra. de Murillo, 25; Joaquín Domenech, 5; *Puente Ulla*: Erminda P., 25; *Santa Comba*: Josefa Barcia, 35; *Corme*: Carmen Castro, 25, *Santa Comba*: Valentina Fernández, 20, Isolina Martínez Martínez, 25, Agustín López, 15, Pina Castro, 5, Claudio Ramos, 5, María Fernández, 5, Elvira Gerpe, 5, María de Cuña, 25, Una devota, 5, Camilo García, 30, Celestino Barbeira, 50, Sindo del Río, 25, María Castro, 60; *Sarreaux*: Lorenza Brandín, 5, Sergio Pérez, 10, Elisa Rúa, 10, Constantina Rodríguez, 5, Elia Pérez, 25; *Ferrol*: María del Carmen Pantín, 80, Concepción Trigo, 35; *Bértoa*: Constancia Regueiro, 25, Consuelo Vilarino, 25, María Ferreiro, 5, Josefa Urbieta, 15, Rosalía Pena, 40; *Santa Comba*: Lola Gesto, 25, Una devota, 10, Sofía García, 5, Josefa García, 25, Josefa Bustelo, 25, Asunción Castro, 30, Casilda Gerpe, 10, María Castro, 10; *Camelle*: Mercedes Pose, 20; *Quintillán*: José Rozado, 25; *Betanzos*: Loli Domínguez, 25; *Leiro*: Elvira Estévez, 50; *Oural*: Feli R. de Pastor, 25; *Sardiñeiro*: Francisco de la Barrera, 90; *Tuy*: Carmen Sanmartín, 25; *Navia*: Maruja F. Vallina, 10; *Santiago*: Manuela Brea, 25; Josefa Brea, 25; *Entrecruces*: Perfecto Calvo, 25, José Calvo, 25, Josefina Pose, 25; *Ordoeste*: Josefa Agra, 50; *Santiago*: Una devota, 1; *Lugo*: Manuel Valiña, 10; *Lalín*: Pura Balado, 225, María Varela, 10, María Taboada, 5, Un devoto, 45; *Tbreno*: Francisca Rubial, 15; *Oural*: Feli Ruano, 25; *Bértoa*: Josefa Urbieta, 85, Jesusa Varela, 15, Josefa Varela, 15; *Escairón*: María López, 75; *Sidi Ifni*: Emilia R. de Baylo, 300; *Felmil*: Antonio Carballo, 10, Soledad Coira, 10; *Puenteceso*: Teresa Mosqueira, 25; *Ferrol*: Una enferma, 10; *Síño*: María M. de Villar, 5; *Sigüeiro*: Carmen Cao, 25; *Noya*: Carolina Roma, 25; *Los Angeles*: Maximina Cabo, 25; *Budiño*: Sra. de José Otero, 10; *Llanes*: Antonia Pedregal, 25; *Corme*: Josefa Vecino, 25; *Urdilde*: Manuela Martínez, 55; *La Estrada*: Alicia Lugo, 15; *Arca*: Dos devotas, 50, Felipe Ulla, 25; *Córgomo*: Nieves Vega, 25; *La Estrada*: Manolo Eyo, 5; *Santa Comba*: Carmen Arosa, 75; *Gres*: Amalia Arteaga, 25; *Gondomar*: Hermosinda González, 25, Carmen Méndez, 15, Dolores Sayanes, 15; *Felmil*: José López, 10, Daniel Picin, 5; *Mellid*: Engracia López, 25; *X.*: Eugenia Casas, 10, Perfecto Calvo, 40; *Santeles*: Manuel Penas, 100; *Villatuje*: Isolina Gamallo, 115, Socorro Friol, 10; *San Mamed de Rivadulla*: Hermosinda López, 10; *Herbecedo*: Carmen Romero, 10; *Irijoa*: Enma Gil, 50; *Saidres*: Joaquín Mato, 25; *Vigo*: Concha Romero, 10; *Tabeirós*, Tinucha Vicente, 35; *Cordeiro*, Benedicta Piñeiro, por sanar un cerdito, 5.

# Los niños y

# S. Antonio



## CONCURSO DE ABRIL

### 3 PREGUNTAS 3

1.ª ¿Quién escribió esta obra :  
« La Judía de Toledo » ?

2.ª En 1956 se dió el Premio  
Nobel de Literatura a un español.  
¿ Cómo se llama ?

3.ª ¿ En qué país se halla el  
monte más alto del mundo ?

## El cuento de la buena pipa

( ENTRETENIMIENTO INFANTIL )

— ¿ Quieres que te cuente el  
cuento de la buena pipa ?

— Sí .

— Yo no digo que digas que sí,  
sino que si quieres que te cuente  
el cuento de la buena pipa .

— Cuéntalo .

— Yo no digo que digas cuéntalo,

sino que si quieres que te cuente  
el cuento de la buena pipa .

— Haz lo que quieras .

— Yo no digo que digas haz lo  
que quieras, sino que si quieres  
que te cuente el cuento de la bue-  
na pipa .

— Vete a paseo .

— Yo no digo que digas vete a  
paseo, sino que si quieres que te  
cuente el cuento de la buena pipa .

— ¡ No !

— Pues ya que dices que no, no  
te cuento el cuento de la buena  
pipa .

## CONCURSO DE MARZO

Respuestas exactas :

1.ª 264 Papas .

2.ª Por aconsejarlo San Pablo  
en sus epístolas .

3.ª Por un águila, un buey, un  
niño y un león .

# Bocadillos DE RISA

PARA NIÑOS DE 5 A 95 AÑOS



## **Está todo muy caro**

Como la encantadora Liz Taylor es extremadamente vulnerable en eso de la salud, su médico le aconsejó que no tocase en ningún caso un billete de Banco .

— Un simple billete de un dólar —le dijo— está lleno de microbios.

— Eso es una broma —repuso la actriz sonriendo—. ¿Qué microbios se puede tener ahora por un dólar?

## **Duda justificada**

El dueño del hotel le regaña a un camarero .

— ¡Le dije a usted hace una hora que le llevase la cuenta al huésped del número cuatro !

— ¡Y se la llevé cuando usted me lo dijo !

— ¡Ah! Perdón. No podía figurármelo . Como está cantando ...

## **Responsabilidad anterior**

La señora pasa el dedo por la superficie de un mueble y le dice a la criada :

— Esto no es posible . Aquí hay polvo de seis meses !

— Dígalo la señora a quien corresponda; yo no llevo más que dos meses en la casa .

## **Para los viejos**

Maurice Chevalier dijo a un periodista que le preguntaba si pensaba retirarse .

— Sólo lo haría por piedad para dejar mi puesto a un viejo .

## **Vanidosos**

Algunos hombres son tan vanidosos que, cuando cumplen años envían a sus madres un telegrama de felicitación .

## **Seguro de vida**

— Ahora que te has casado con mi prima debes pensar sin pérdida de tiempo en hacer un seguro de vida .

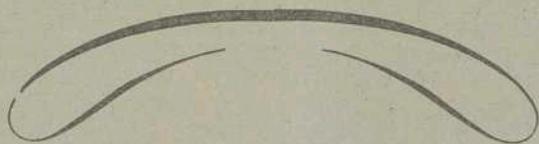
— ¿ Tan terrible es tu prima ?

## **Envejecer**

Una señora le pregunta a un anciano escritor :

— ¿ Cómo se las ha arreglado usted para envejecer tan bien y con tanta gracia .

— No tiene nada de particular, señora — replicó el escritor —; es que he dedicado a eso todo mi tiempo .



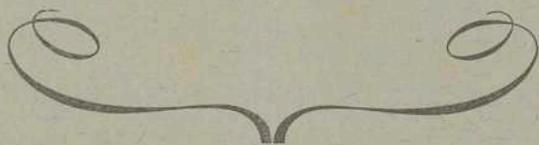
Si no lo has hecho todavía,

RENUEVA TU SUSCRIPCIÓN a

**AQUÍ, SAN ANTONIO,**

enviando a la Administración 25 pesetas.

No olvides que el pago es adelantado.



# EDITORIAL DE EL ECO FRANCISCANO

Confecciona con rapidez y esmero toda clase de trabajos de imprenta.

Cartas timbradas, tarjetas, facturas, estadi-  
llos, estampas, programas, etc.

Impresión de obras en español, inglés,  
francés, italiano y portugués.

Edición de Revistas: **El Eco Francisca-  
no, Aquí, San Antonio, Al Servicio  
de Cristo, Unión Misiona Franciscana,  
Seráfica** y otras publicaciones.

Las casas más exigentes en presentación  
y seriedad, son clientes de esta Editorial,  
la mejor surtida en Galicia.

Para encargos diríjase al

**Administrador de EL ECO FRANCISCANO  
Santiago de Compostela**